

| | | |
|---|----|---|
| אלה תולדת נח נח איש צדיק תמים היה בדרתיו את־האלהים התהלך־נח: | 9 | This is the line of Noah.—Noah was a righteous man; he was blameless in his age; Noah walked with God.— |
| וילד נח שלשה בנים את־שם את־חם ואת־יפת: | 10 | Noah begot three sons: Shem, Ham, and Japheth. |
| ותשחת הארץ לפני האלהים ותמלא הארץ חמס: | 11 | The earth became corrupt before God; the earth was filled with lawlessness. |
| וירא אלהים את־הארץ והנה נשחתה כיהשחת כל־בשר את־הרכב על־הארץ: | 12 | When God saw how corrupt the earth was, for all flesh had corrupted its ways on earth, |
| ויאמר אלהים לנח קץ כל־בשר בא לפני כי־מלאה הארץ חמס מפניהם והנני משוחיתם את־הארץ: | 13 | God said to Noah, “I have decided to put an end to all flesh, for the earth is filled with lawlessness because of them: I am about to destroy them with the earth. |
| עשה לך תבת עצי־גפר קנים תעשה את־התבה וכפרת אותה מבית ומחוץ בכפר: | 14 | Make yourself an ark of gopher wood; make it an ark with compartments, and cover it inside and out with pitch. |
| וזה אשר תעשה אותה שלש מאות אמה ארך התבה חמשים אמה רחבה ושלשים אמה קומתה: | 15 | This is how you shall make it: the length of the ark shall be three hundred cubits, its width fifty cubits, and its height thirty cubits. |
| צור תעשה לתבה ואל־אמה כלבנה מלמעלה ופתח התבה בצדה תשים תחתים שנים ושלשים תעשה: | 16 | Make an opening for daylight in the ark, and terminate it within a cubit of the top. (terminate it within a cubit of the top Meaning of Heb. uncertain.) Put the entrance to the ark in its side; make it with bottom, second, and third decks. |
| ואני הנני מביא את־המבול מים על־הארץ לשחת כל־בשר אשר־בו רוח חיים מתחת השמים כל אשר־בארץ יגיע: | 17 | “For My part, I am about to bring the Flood—waters upon the earth—to destroy all flesh under the sky in which there is breath of life; everything on earth shall perish. |
| והקמתי את־בריתי אתך ובאת אליהתבה אתה ובניך ואשתך וגשׁי־בניך אתך: | 18 | But I will establish My covenant with you, and you shall enter the ark, with your sons, your wife, and your sons’ wives. |
| ומכל־חַי מקל־בשר שנים מכל תביא אליהתבה להחית אתך זכר ונקבה יחיו: | 19 | And of all that lives, of all flesh, you shall take two of each into the ark to keep alive with you; they shall be male and female. |
| מהעוף למינהו ומן־הבהמה למינה מכל רמש האדמה למינהו שנים מכל יבאו אליך להחיות: | 20 | From birds of every kind, cattle of every kind, every kind of creeping thing on earth, two of each shall come to you to stay alive. |
| ואתה קח־לך מכל־מאכל אשר יאכל ואספת אליו והיה לך ולחם לאכלה: | 21 | For your part, take of everything that is eaten and store it away, to serve as food for you and for them.” |
| ויעש נח ככל אשר צוה אתו אלהים כן עשה: | 22 | Noah did so; just as God commanded him, so he did. |

| | | |
|---|----|---|
| ויהי־עבר אחרי הולידו את־פלג שלשים שנה וארבע מאות שנה וילד בנים ובנות: | 17 | After the birth of Peleg, Eber lived 430 years and begot sons and daughters. |
| ויהי־פלג שלשים שנה וילד את־רעו: | 18 | When Peleg had lived 30 years, he begot Reu. |
| ויהי־פלג אחרי הולידו את־רעו תשע שנים ומאתים שנה וילד בנים ובנות: | 19 | After the birth of Reu, Peleg lived 209 years and begot sons and daughters. |
| ויהי רעו שנים ושלשים שנה וילד את־שרוג: | 20 | When Reu had lived 32 years, he begot Serug. |
| ויהי רעו אחרי הולידו את־שרוג שבע שנים ומאתים שנה וילד בנים ובנות: | 21 | After the birth of Serug, Reu lived 207 years and begot sons and daughters. |
| ויהי שרוג שלשים שנה וילד את־נחור: | 22 | When Serug had lived 30 years, he begot Nahor. |
| ויהי שרוג אחרי הולידו את־נחור מאתים שנה וילד בנים ובנות: | 23 | After the birth of Nahor, Serug lived 200 years and begot sons and daughters. |
| ויהי נחור תשע ונששים שנה וילד את־תרח: | 24 | When Nahor had lived 29 years, he begot Terah. |
| ויהי נחור אחרי הולידו את־תרח תשע־עשרה שנה ומאת שנה וילד בנים ובנות: | 25 | After the birth of Terah, Nahor lived 119 years and begot sons and daughters. |
| ויהי־תרח שבעים שנה וילד את־אבלם את־נחור ואת־הרן: | 26 | When Terah had lived 70 years, he begot Abram, Nahor, and Haran. |
| ואלה תולדת תרח הוליד את־אבלם את־נחור ואת־הרן והרן הוליד את־לוט: | 27 | Now this is the line of Terah: Terah begot Abram, Nahor, and Haran; and Haran begot Lot. |
| וַיָּמָת הוּא עַל־פְּנֵי תֵּרַח אָבִיו בְּאֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ בְּאֹר כַּשְׁדִּים: | 28 | Haran died in the lifetime of his father Terah, in his native land, Ur of the Chaldeans. |
| וַיֵּלֶךְ אַבְרָם וְנָחֹר לָהֶם נָשִׁים שֵׁם אִשְׁת־אַבְרָם שָׂרִי וְשֵׁם אִשְׁת־נָחֹר מִלְכָּה בְּתִיּוֹהֶן אֲבִי־מִלְכָּה נָאִבִי יִסְכָּה: | 29 | Abram and Nahor took wives for themselves, the name of Abram’s wife being Sarai and that of Nahor’s wife Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah and Iscah. |
| וַתְּהִי שָׂרִי עֲקָרָה אֵין לָהּ יֶלֶד: | 30 | Now Sarai was barren, she had no child. |
| וַיֵּלֶךְ תֵּרַח אֲדִיבָרָם בְּלו וְאֶת־לוֹט בְּרֵהוּן בְּרָבֻוּ וְאֵת שָׂרִי כָּלְהוּ אִשֶׁת אַבְרָם בְּנו וַיֵּצְאוּ אֹתָם מֵאֹר כַּשְׁדִּים לָלֶכֶת אֶרְצָה כַּלְעַן וַיָּבֹאוּ עֲדִיתָו וַיֵּשְׁבוּ שָׁם: | 31 | Terah took his son Abram, his grandson Lot the son of Haran, and his daughter-in-law Sarai, the wife of his son Abram, and they set out together from Ur of the Chaldeans for the land of Canaan; but when they had come as far as Haran, they settled there. |
| וַיָּהִיו יְמֵי־תֵרַח חֲמֵשׁ שָׁנִים וּמֵאוֹתָם שָׁנָה וַיָּמָת תֵּרַח בְּחָרָן: | 32 | The days of Terah came to 205 years; and Terah died in Haran. |

1 Everyone on earth had the same language and the same words.

2 And as they migrated from the east, they came upon a valley in the land of Shinar and settled there.

3 They said to one another, "Come, let us make bricks and burn them hard."—Brick served them as stone, and bitumen served them as mortar.—

4 And they said, "Come, let us build us a city, and a tower with its top in the sky, to make for ourselves; else we shall be scattered all over the world."

5 Then came down to look at the city and tower that humanity had built,

6 and He said, "If, as one people with one language for all, this is how they have begun to act, then nothing that they may propose to do will be out of their reach.

7 Let us, then, go down and confound their speech there, so that they shall not understand one another's speech."

8 Thus scattered them from there over the face of the whole earth; and they stopped building the city.

9 That is why it was called Babel, (Babel i.e., "Babylon") because there was confusion of language there. They began to speak different languages from that day on.

10 This is the line of Shem. Shem was 100 years old when he begot Arpachshad, two years after the Flood.

11 After the birth of (After the birth of Ltc. "After he begot," and so through v. 25.) Arpachshad, Shem lived 500 years and begot sons and daughters.

12 When Arpachshad had lived 35 years, he begot Shelah.

13 After the birth of Shelah, Arpachshad lived 403 years and begot sons and daughters.

14 When Shelah had lived 30 years, he begot Eber. After the birth of Eber, Shelah lived 403 years and begot sons and daughters.

15 After the birth of Eber, Shelah lived 403 years and begot sons and daughters.

16 When Eber had lived 34 years, he begot Peleg.

1 Then He said to Noah, "Go into the ark, with all your household, for you alone have I found righteous before Me in this generation.

2 Of every pure animal you shall take seven pairs, males and their mates, and of every animal that is not pure, two, a male and its mate;

3 of the birds of the sky also, seven pairs, male and female, to keep seed alive upon all the earth.

4 For in seven days' time I will make it rain upon the earth, forty days and forty nights, and I will blot out from the earth all existence that I created."

5 And Noah did just as He commanded him.

6 Noah was six hundred years old when the Flood came, waters upon the earth.

7 Noah, with his sons, his wife, and his sons' wives, went into the ark because of the waters of the Flood.

8 Of the pure animals, of the animals that are not pure, of the birds, and of everything that creeps on the ground,

9 two of each, male and female, came to Noah into the ark, as God had commanded Noah.

10 And on the seventh day the waters of the Flood came upon the earth.

11 In the six hundredth year of Noah's life, in the second month, on the seventeenth day of the month, on that day All the fountains of the great deep burst apart, and the floodgates of the sky broke open.

12 (The rain fell on the earth forty days and forty nights.)

13 That same day Noah and Noah's sons, Shem, Ham, and Japheth, went into the ark, with Noah's wife and the three wives of his sons—

14 they and all beasts of every kind, all cattle of every kind, all creatures of every kind that creep on the earth, and all birds of every kind, every bird, every winged thing.

| | | |
|----|--|--|
| 14 | the Pathrusim, the Casluhim, and the Caphtorim, (Caphtorim I.e., the Cretans; moved up for the sake of clarity; cf. Amos 9.7.) whence the Philistines came forth. | וְאֶת־פְּתֻרְסִים וְאֶת־כַּסְלֻחִים אֲשֶׁר יָצְאוּ מִשָּׁם פְּלִשְׁתִּים וְאֶת־כַּפְתֹּרִים: |
| 15 | Canaan begot Sidon, his first-born, and Heth; | וַיִּכְנַען יֶלֶד אֶת־צִידֹן בְּכֹר וְאֶת־חֵת: |
| 16 | and the Jebusites, the Amorites, the Girgashites, | וְאֶת־הַיְבוּסִי וְאֶת־הָאֲמֹרִי וְאֶת־הַגִּרְגָּשִׁי: |
| 17 | the Hivites, the Arkites, the Sinites, | וְאֶת־הַחִי וְאֶת־הָעַרְקִי וְאֶת־הַסִּיטִי: |
| 18 | the Arvadites, the Zemarites, and the Hamathites. Afterward the clans of the Canaanites spread out. | וְאֶת־הָאֲרָוָדִי וְאֶת־הַזְּמָרִי וְאֶת־הַחֲמָתִי וְאַחֵר נִפְצוּ מִשְׁפְּחוֹת הַכְּנַעֲנִי: |
| 19 | (The [original] Canaanite territory extended from Sidon as far as Gerar, near Gaza, and as far as Sodom, Gomorrah, Admah, and Zeboiim, near Lasha.) | וַיְהִי גְבוּל הַכְּנַעֲנִי מִצִּידֹן בְּאֶרֶץ גֶּרָר עַד־עֵזָה בְּאֶלֶף סָדֹמָה וְעֵמָרָה וְאַדְמָה וְצִבּוֹיִם עַד־לָשָׁה: |
| 20 | These are the descendants of Ham, according to their clans and languages, by their lands and nations. | אֵלֶּה בְּנֵי־חָם לְמִשְׁפְּחָתָם לְלִשְׁנָתָם בְּאַרְצֹתָם בְּגוֹיֹתָם: |
| 21 | Sons were also born to Shem, ancestor of all the descendants of Eber and older brother of Japheth. | וְלִשָּׁם יֶלֶד גַּם־הוּא אָבִי כְלִבְנֵי־עֶבֶר אָחִי יֶפֶת הַגִּדּוּל: |
| 22 | The descendants of Shem: Elam, Asshur, Arpachshad, Lud, and Aram. | בְּנֵי שָׁם עֵילָם וְאַשּׁוּר וְאַרְפַּכְשָׁד וְלֹד וְאַרָם: |
| 23 | The descendants of Aram: Uz, Hul, Gether, and Mash. | וּבְנֵי אָרָם עֹז וְחֹל וְגֶתֶר וּמָשׁ: |
| 24 | Arpachshad begot Shelah, and Shelah begot Eber. | וְאַרְפַּכְשָׁד יֶלֶד אֶת־שֶׁלַח וְשֶׁלַח יֶלֶד אֶת־עֶבֶר: |
| 25 | Two sons were born to Eber: the name of the first was Peleg, for in his days the earth was divided; (divided Heb. niphlegah, play on "Peleg.") and the name of his brother was Joktan. | וַיֵּלֶעְבֶּר יֶלֶד שְׁנֵי בָנִים שֵׁם הָאֶחָד פֶּלֶג כִּי בַיָּמָיו נִפְלְגָה הָאָרֶץ וְשֵׁם אָחִיו יֶקְטָן: |
| 26 | Joktan begot Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah, | וַיֵּקְטֵן יֶלֶד אֶת־אֱלֹמֹדָד וְאֶת־שֶׁלֶף וְאֶת־חַצְרָמָוֶת וְאֶת־יֶרָח: |
| 27 | Hadoram, Uzal, Diklah, | וְאֶת־הַדּוֹרָם וְאֶת־אֻזַּל וְאֶת־דִּקְלָה: |
| 28 | Obal, Abimael, Sheba, | וְאֶת־עֹבָל וְאֶת־אֲבִימָאֵל וְאֶת־שֶׁבָא: |
| 29 | Ophir, Havilah, and Jobab; all these were the descendants of Joktan. | וְאֶת־אוּפִיר וְאֶת־חַוִּילָה וְאֶת־יֹבָב כֹּל־אֵלֶּה בְּנֵי יֶקְטָן: |
| 30 | Their settlements extended from Mesha as far as Sephar, the hill country to the east. | וַיְהִי מוֹשְׁבָם מִמִּשָּׂא בְּאֶרֶץ סֶפֶר הָר הַקֶּדֶם: |
| 31 | These are the descendants of Shem according to their clans and languages, by their lands, according to their nations. | אֵלֶּה בְּנֵי־שָׁם לְמִשְׁפְּחָתָם לְלִשְׁנָתָם בְּאַרְצֹתָם לְגוֹיֹתָם: |
| 32 | These are the groupings of Noah's descendants, according to their origins, by their nations; and from these the nations branched out over the earth after the Flood. | אֵלֶּה מִשְׁפְּחוֹת בְּנֵי־נֹחַ לְתוֹלְדֹתָם בְּגוֹיֹתָם וּמֵאֵלֶּה נִפְרְדוּ הַגּוֹיִם בְּאָרֶץ אַחֵר הַמִּבּוּל: |

| | | |
|----|--|--|
| 15 | They came to Noah into the ark, two each of all flesh in which there was breath of life. | וַיָּבֹאוּ אֵלֶינָח אֶל־הַתֵּבָה שְׁנַיִם מִכָּל־הַבֶּשֶׂר אֲשֶׁר־בָּרוּחַ חַיִּים: |
| 16 | Thus they that entered comprised male and female of all flesh, as God had commanded him. And יהוה shut him in. | וְהַבָּאִים זָכָר וּנְקֵבָה מִכָּל־בֶּשֶׂר בָּאוּ כְּאֲשֶׁר צִוָּה אֱתָן אֱלֹהִים וַיִּסְגֵּר יְהוָה בַּעֲדָיו: |
| 17 | The Flood continued forty days on the earth, and the waters increased and raised the ark so that it rose above the earth. | וַיְהִי הַמַּבּוּל אַרְבַּעַיִם יוֹם עַל־הָאָרֶץ וַיִּרְבּוּ הַמַּיִם וַיִּשְׂאוּ אֶת־הַתֵּבָה וַתָּרָם מֵעַל הָאָרֶץ: |
| 18 | The waters swelled and increased greatly upon the earth, and the ark drifted upon the waters. | וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם וַיִּרְבּוּ מְאֹד עַל־הָאָרֶץ וַתֵּלָךְ הַתֵּבָה עַל־פְּנֵי הַמַּיִם: |
| 19 | When the waters had swelled much more upon the earth, all the highest mountains everywhere under the sky were covered. | וְהַמַּיִם גְּבָרוּ מְאֹד מְאֹד עַל־הָאָרֶץ וַיִּכָּסּוּ כָל־הַהָרִים הַגְּבוּלִים אֲשֶׁר־תַּחַת כָּל־הַשָּׁמַיִם: |
| 20 | Fifteen cubits higher did the waters swell, as the mountains were covered. | חֲמִשָּׁ עָשָׂרָה אַמָּה מִלְּמַעְלָה גְּבָרוּ הַמַּיִם וַיִּכָּסּוּ הָהָרִים: |
| 21 | And all flesh that stirred on earth perished—birds, cattle, beasts, and all the things that swarmed upon the earth, and all humankind. | וַיָּגָע כָּל־בֶּשֶׂר ׀ הָרֶמֶשׂ עַל־הָאָרֶץ בְּעוֹף וּבְבִהֵמָה וּבְחַיָּה וּבְכָל־הַשָּׂרָץ הַשָּׂרָץ עַל־הָאָרֶץ וְכָל הָאָדָם: |
| 22 | All in whose nostrils was the merest breath of life, all that was on dry land, died. | כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמַת־לוֹ חַיִּים בְּאֶפְרוֹ מִכָּל אֲשֶׁר בְּתַרְבֵּה מָתוּ: |
| 23 | All existence on earth was blotted out—humans, cattle, creeping things, and birds of the sky; they were blotted out from the earth. Only Noah was left, and those with him in the ark. | וַיִּמָּח אֶת־כָּל־הַיָּקוּם ׀ אָשֶׁר ׀ עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה מֵאָדָם עַד־בִּהֵמָה עַד־לִמְשַׁע הַשָּׁמַיִם וַיִּמָּחוּ מִדְּהָאָרֶץ וַיִּשְׂאֵר אֶרְנָח וְאֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה: |
| 24 | And when the waters had swelled on the earth one hundred and fifty days, | וַיִּגְבְּרוּ הַמַּיִם עַל־הָאָרֶץ תְּמִשִּׁים וּמֵאֵת יוֹם: |

8

| | | |
|---|---|--|
| 1 | God remembered Noah and all the beasts and all the cattle that were with him in the ark, and God caused a wind to blow across the earth, and the waters subsided. | וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֶת־כָּל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל־הָאָרֶץ וַיִּשְׁכּוּ הַמַּיִם: |
| 2 | The fountains of the deep and the floodgates of the sky were stopped up, and the rain from the sky was held back; | וַיִּסְכְּרוּ מַעְיָנֹת תְּהוֹם וְאֲרָבַת הַשָּׁמַיִם וַיִּכְלֹא הַגֶּשֶׁם מִדְּהַשְׁמַיִם: |
| 3 | the waters then receded steadily from the earth. At the end of one hundred and fifty days the waters diminished, | וַיִּשְׁכּוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ הַלּוֹךְ וְשׁוֹב וַיִּחַסְרוּ הַמַּיִם מִקְצֵה חֲמִשִּׁים וּמֵאֵת יוֹם: |
| 4 | so that in the seventh month, on the seventeenth day of the month, the ark came to rest on the mountains of Ararat. | וַתָּנַח הַתֵּבָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בִּשְׁבַע־עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ עַל הָרֵי אֲרָרָט: |

12 God further said, “This is the sign that I set for the covenant between Me and you, and every living creature with you, for all ages to come.

13 I have set My bow in the clouds, and it shall serve as a sign of the covenant between Me and the earth.

14 When I bring clouds over the earth, and the bow appears in the clouds,

15 I will remember My covenant between Me and you and every living creature among all flesh, so that the waters shall never again become a flood to destroy all flesh.

16 When the bow is in the clouds, I will see it and remember the everlasting covenant between God and all living creatures, all flesh that is on earth.

17 That,” God said to Noah, “shall be the sign of the covenant that I have established between Me and all flesh that is on earth.”

18 The sons of Noah who came out of the ark were Shem, Ham, and Japheth—Ham being the father of Canaan.

19 These three were the sons of Noah, and from these the whole world branched out.

20 Noah, the tiller of the soil, (the tiller of the soil Or “a man of the soil.”) was the first to plant a vineyard.

21 He drank of the wine and became drunk, and he uncovered himself within his tent.

22 Ham, the father of Canaan, saw his father’s nakedness and told his two brothers outside.

23 But Shem and Japheth took a cloth, placed it against both their backs and, walking backward, they covered their father’s nakedness; their faces were turned the other way, so that they did not see their father’s nakedness.

24 When Noah woke up from his wine and learned what his youngest son had done to him,

25 he said, “Cursed be Canaan; The lowest of slaves Shall he be to his brothers.”

26 And he said, “Blessed be יהוה אלהי שם ויהי עבד למו: The God of Shem; Let Canaan be a slave to them.

27 May God enlarge (enlarge Heb. yapht, play on Heb. yepheth “Japheth.”) Japheth, And let him dwell in the tents of Shem; And let Canaan be a slave to them.”

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים זֹאת אוֹת־הַבְּרִית אֲשֶׁר־אֲנִי נֹתֵן בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר אֲתִכֶּם לְדֹת עוֹלָם:

אֲתִקְשְׁלִי נִתְתִּי בַעֲנָן וְהָיְתָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי וּבֵין הָאָרֶץ:

וְהָיְתָה בַעֲנָנִי עָנָן עַל־הָאָרֶץ וְנִרְאָתָה הַקֶּשֶׁת בַּעֲנָן:

וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־בֶּשֶׁר וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד הַמַּיִם לַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל־בֶּשֶׁר:

וְהָיְתָה הַקֶּשֶׁת בַּעֲנָן וְרֹאיוּתָהּ לְכוֹל בְּרִית עוֹלָם בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־בֶּשֶׁר אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ זֹאת אוֹת־הַבְּרִית אֲשֶׁר קִמַּמְתִּי בֵּינִי וּבֵין כָּל־בֶּשֶׁר אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ:

וַיְהִיו בְּנֵי־נֹחַ הַחָאִים מִן־הַתְּבָה שֵׁם וְחָם וְיָפֶת וְחָם הוּא אָבִי כְנַעַן:

שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה בְּנֵי־נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נִפְצָה כְּלִי־הָאָרֶץ:

וַיְחַל נֹחַ אִישׁ אֶדְשׁ הָאֲדָמָה וַיִּטַּע כֶּרֶם:

וַיִּשֶׂת מִדְּהֵיָוָן וַיִּשְׁכַּר וַיִּתְּגַל בְּתוֹךְ אֹהֶלָה:

וַיֵּרָא חָם אָבִי כְנַעַן אֶת עֶרְוַת אָבִיו וַיַּגֵּד לִשְׁנֵי־אֶחָיו בַּחוּץ:

וַיִּקַּח שֵׁם וַיִּפֹּת אֶת־הַשְּׂמָלָה וַיִּשְׁימוּ עַל־שֶׁכֶם שְׁנֵיהֶם וַיֵּלְכוּ אֲחֻרָלִית וַיִּכְסּוּ אֶת עֶרְוַת אָבִיהֶם וּפְנֵיהֶם אֲחֻרָלִית וַעֲרֹנָת אָבִיהֶם לֹא רָאוּ:

וַיִּיקֶץ נֹחַ מִיֵּינוֹ וַיֵּדַע אֵת אֲשֶׁר־עָשָׂה לוֹ בְּנוֹ הַקָּטָן:

וַיֹּאמֶר אֲרוּר כְּנַעַן עֶבֶד עֲבָדֶיךָ יִהְיֶה לְאֹתָיו:

וַיֹּאמֶר בְּרֹךְ יְהוָה אֱלֹהֵי שֵׁם וַיְהִי כְנַעַן עֶבֶד לְמוֹ:

וַיִּפֹּת אֱלֹהִים לִפְתַּח וַיִּשְׁכַּן בְּאֹהֶל־יִשָּׁם וַיְהִי כְנַעַן עֶבֶד לְמוֹ:

21 smelled the pleasing odor, and יהוה resolved: “Never again will I doom the earth because of humankind, since the devisings of the human mind are evil from youth; nor will I ever again destroy every living being, as I have done.

22 So long as the earth endures,Seedtime and harvest,Cold and heat,Summer and winter,Day and nightShall not cease.”

9

וַיְרַח יְהוָה אֶת־רִיחַ הַנִּיחֹחַ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־לִבּוֹ לֹא־אֶסְפֹּף לַקֶּלֶל עוֹד אֶת־הָאֲדָמָה בַּעֲבוּר הָאָדָם כִּי יַעַר לֵב הָאָדָם רָע מִנְעֻרָיו וְלֹא־אֶסְפֹּף עוֹד לְהַכּוֹת אֶת־כָּל־חַי כֹּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי:

עַד כְּלִי־מִי הָאָרֶץ זָרַע וְקָצִיר וְקָר וְחָם וְקִיץ וְחֹרֶף וְיוֹם וְלַיְלָה לֹא יִשְׁכָּחוּ:

1 God blessed Noah and his sons, and said to them, “Be fertile and increase, and fill the earth.

2 The fear and the dread of you shall be upon all the beasts of the earth and upon all the birds of the sky—everything with which the earth is astir—and upon all the fish of the sea; they are given into your hand.

3 Every creature that lives shall be yours to eat; as with the green grasses, I give you all these.

4 You must not, however, eat flesh with its life-blood in it.

5 But for your own life-blood I will require a reckoning: I will require it of every beast; of humankind, too, will I require a reckoning for human life, of everyone for each other!

6 Whoever sheds human blood,By human [hands] shall that one’s blood be shed;For in the image of GodWas humankind made.

7 Be fertile, then, and increase; abound on the earth and increase on it.”

8 And God said to Noah and to his sons with him,

9 “I now establish My covenant with you and your offspring to come,

10 and with every living thing that is with you—birds, cattle, and every wild beast as well—all that have come out of the ark, every living thing on earth.

11 I will maintain My covenant with you: never again shall all flesh be cut off by the waters of a flood, and never again shall there be a flood to destroy the earth.”

וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֶת־בָּנָיו וַיֹּאמֶר לָהֶם פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת־הָאָרֶץ:

וּמִוֹרָאֲכֶם וּחְתֹכֶם יְהִיָּה עַל כָּל־חַיַּת הָאָרֶץ וְעַל כָּל־עוֹף הַשָּׁמַיִם בְּכָל־אֲשֶׁר תִּרְמֹשׁ הָאֲדָמָה וּבְכָל־דְּוָי הָיִם בְּיָדְכֶם נָתַנּוּ:

כָּל־לֶמֶשׁ אֲשֶׁר הוּא־יֵחַי לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָה כִּנְקָה עֶשְׂב נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כָּל־:

אֶרֶב־בֶּשֶׁר בִּנְפֶשׁוֹ דָּמּוֹ לֹא תֹאכְלוּ:

וְאֲךְ אֶת־דָּמְכֶם לְנַפְשׁוֹתֵיכֶם אֶרְדֹּשׁ מִיָּד כָּל־חַיָּה אֲדָרְשֶׁנוּ וּמִיָּד הָאָדָם מִיָּד אִישׁ אֶחָיו אֲדָרְשׁ אֶת־נַפְשׁ הָאָדָם:

שֹׁפֵךְ דָּם הָאָדָם בָּאָדָם דָּמוֹ יִשְׁפֹּךְ כִּי בַעֲלָם אֱלֹהִים עֲשָׂה אֶת־הָאָדָם:

וְאַתֶּם פְּרוּ וּרְבוּ שִׂרְצוּ בָאָרֶץ וּרְבוּ־בָהּ:

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ וְאֶל־בָּנָיו אִתּוֹ לֵאמֹר:

וְאֲנִי הִנְנִי מְקִים אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְאֶת־זִרְעֲכֶם אֶתְּרִיכֶם:

וְאֵת כָּל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אֲתִכֶּם בַּעוֹף בְּהֶמָּה וּבְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ אֲתִכֶּם מִכָּל יְצִאי הַתְּבָה לְכָל חַיַּת הָאָרֶץ:

וְהִקְמַמְתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְלֹא־יִכָּרֵת כָּל־בֶּשֶׁר עוֹד מִמִּי הַמַּבּוּל וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד מַבּוּל לְשַׁחֵת הָאָרֶץ: